

**ZLATNA KACIGA
ZA PESMU 2020.**



**GOLDEN HELMET
FOR POEM 2020.**

**RAZMIŠLJANJE JEDNOG BESKUĆNIKA ISPOD
MOSTA**

Da li takvog mosta ima
što vezuje dva beskraj,
dobre ljude s neljudima,
nespojivo koji spaja?

Ima l' nekom mostu traga,
na putu što vodi bliže,
od nemila i nedraga
do dobrote da se stiže?

Postoji li most što spaja
ludilo sa zdravim umom,
komšije što plot razdvaja,
i rođenog kuma s kumom?

Ima l' mosta da se pređe,
peške, ne mora baš busom,
da Cezara spoji s Brutom,
i Kraljević Marka s Musom?

Ima l' mosta, dragi Bože,
makar onog na pontone,
da pređemo, ako može,
neke naše Rubikone?

Pitanje nam večno osta.
Dok lutamo tamo, amo,
ima l' kriva Drina mosta,
i zašto je ispravljamo?

**BROODING OF A HOMELESS UNDER THE
BRIDGE**

Is there such a bridge
Bonding two infinities,
Good people with brutes,
The incompatible joining together?

Is there a trace of a bridge,
On the road leading closer,
From pillar to post,
To the Good to arrive?

Is there a bridge linking
Madness with Sanity,
Neighbours divided by a fence,
And natural godfathers?

Is there a bridge to pass across
On foot, not exactly by bus,
Linking Cezar with Brut,
And Prince Marko with Mus?

Is there a bridge, God Dear,
At least the one on pontoons,
To cross, if it can be done,
Some of our Rubicons?

The eternal question remains,
While roving back and forth,
Whether the curved Drina has a bridge
And why should we straighten it?

NAGRAĐENI RADOVI

ZLATNA KACIGA ZA PESMU 2020.

Ima l' mosta il' ćuprije
da stranama godi dvema,
da premosti provalije
oko kosovskog problema?

Da li takav most postoji,
da poveže led sa plamom,
i da Srbu s Mujom spoji,
sa Horvatom i sa Ramom?

Postoji li most što spaja
te moćnike svetske drčne,
što planetu Zemlju krčme
ko lešinu neku strvnu
i glože se kao jarci
kada sretnu se na brvnu?

Među Scilom i Haribda
planeti je našoj trasa,
ima l' mosta preko koga
vodi put do njenog spasa?

Dragiša Pavlović Rasinski

GOLDEN HELMET FOR POEM 2020.

Ima l' mosta il' ćuprije
da stranama godi dvema,
da premosti provalije
oko kosovskog problema?

Da li takav most postoji,
da poveže led sa plamom,
i da Srbu s Mujom spoji,
sa Horvatom i sa Ramom?

Postoji li most što spaja
te moćnike svetske drčne,
što planetu Zemlju krčme
ko lešinu neku strvnu
i glože se kao jarci
kada sretnu se na brvnu?

Među Scilom i Haribda
planeti je našoj trasa,
ima l' mosta preko koga
vodi put do njenog spasa?

Dragiša Pavlović Rasinski